

На могилі Шевченка

Янко Димов

Янко Димов
На могилі Шевченка

Перекладач: Анатолій Глушак
Джерело: З книги: Автографи: Книга перекладів А. С. Глушак/ Передм. Д. В. Павличко; Худож. Н. А. Дехтяр - Одеса: Маяк, 1988.- 232 с. ISBN 5-7760-0115-3

На цій кручі святій,
над могутнім і вічним Дніпром
поховали тебе,
бунтівний і бездольний поете.
Видихаю схвильовано ім'я славетне,
квіти шани кладу,
нахиляюсь скорботно чолом.

Онде ліс весняний.
Чую гомін вітрів.
І розказують тихо тополі,
що в народних поетів споріднені долі,
хоч сини вони різних земель і країв.

І я бачу Балкану захмарену твердь.
І я Ботева бачу - з ним двісті героїв, -
вони в горах умерли в кривавім двобої,
здобуваючи волю,
зневаживши смерть.

...А правічний Дніпро не стихає, рокоче,
тінь хмарин розриває на шмати.
Вибігають на берег босоногі дівчата.
Зачарований світ зазирає у очі.